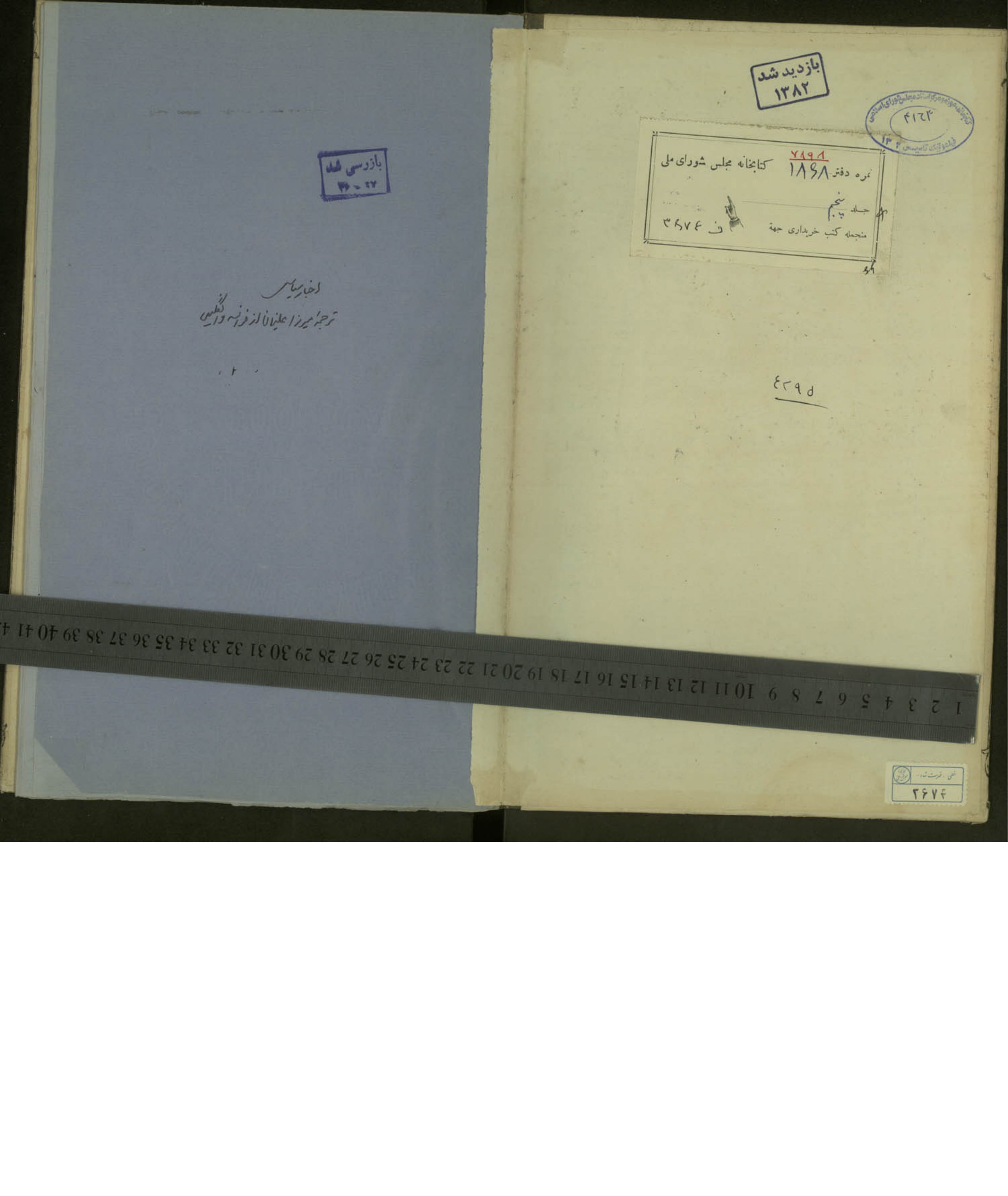
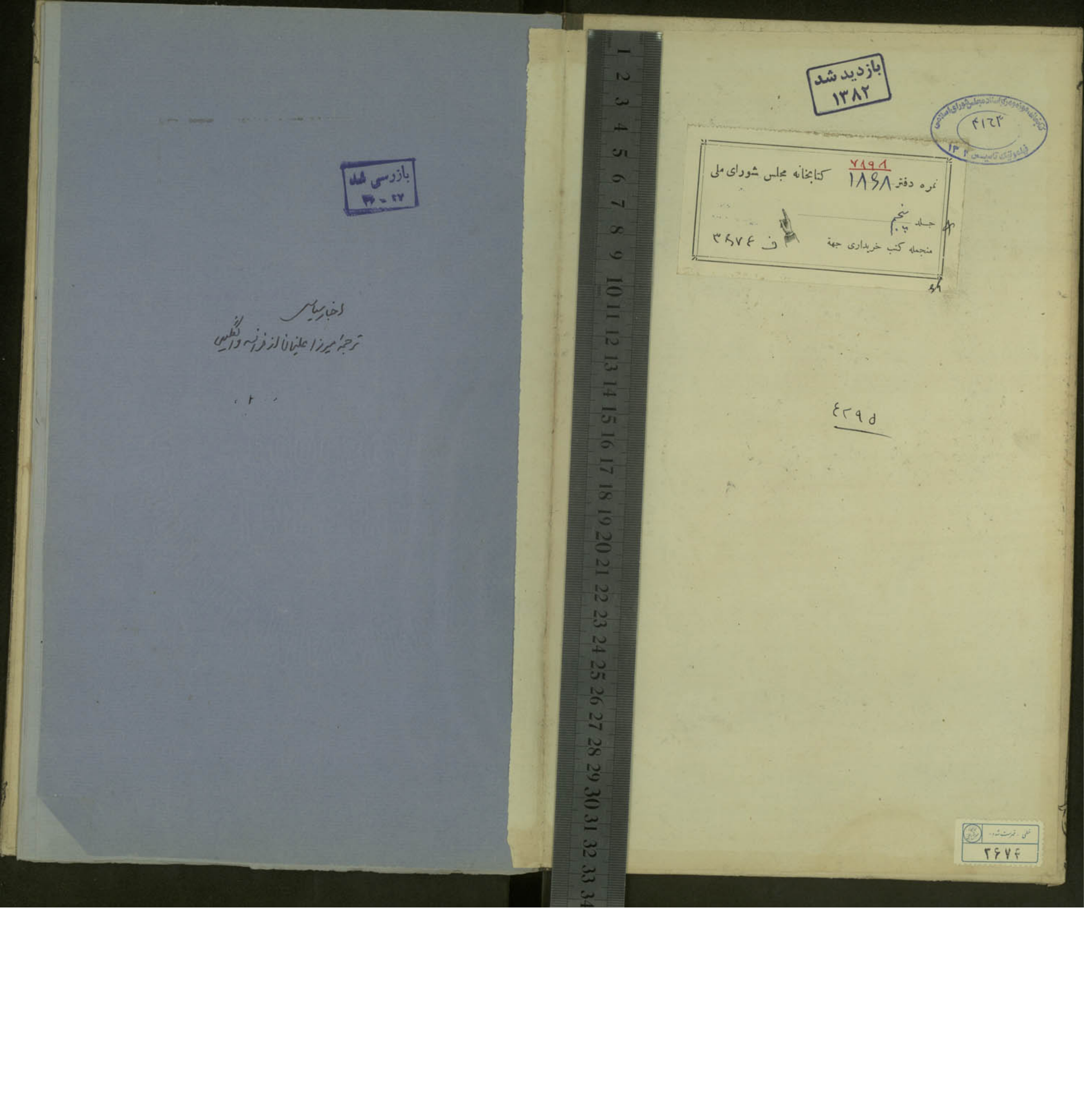

دار الترجمهٔ خاصهٔ همایونی



بازدید شد
۱۳۸۲
بازرسی شد
۲۷ - ۴۰
کتابخانه مجلس شورای ملی
نمره دفتر ۱۸۶۸
۷۸۹۸
جلد پنجم
منجمله کتب خریداری جهة
ف ۳۶۷۴
۴۱۶۳
اخبار سیاسی
ترجمه میرزا علیخان از فرانسه و انگلیس
۳۶۷۴


بازرسی شد
۲۷ - ۱۳۴۰
اخبار سیاسی
ترجمهٔ میرزا علیخان از فرانسه و انگلیس
بازدید شد
۱۳۸۲
کتابخانه مجلس شورای ملی
نمره دفتر ۱۸۶۸
۷۸۹۸
جلد پنجم
منجمله کتب خریداری جهة ف ۳۶۷۴
۴۲۹۵
۳۶۷۴

ترجمهٔ روزنامجات فرانسه



ینگی دنیا

در روزنامهٔ سنت پطرزبورغ مورخهٔ هیجدهم ماه سپتامبر سنه هزار و هشتصد و هشتاد و سه
تفصیل ذیل ذکر میشود در باب واقعهٔ شهر روچستر که در مملکت مینه‌زوتا که از ممالک
متعلقه به ینگی دنیای شمالی است واقع است منتشر گردیده روز سه شنبه بیست و نهم ماه او[ت]
یک ساعت به نیمه شب مانده گردباد شدیدی در شهر کوچک قشنگ روچستر بنای وزیدن
گذارده بدوازده دقیقه ناپدید شد بهر محله که وزیده است خانه‌ها را خراب و بجز مخروبه چند
چیزی باقی نگذاشته است این شهر مشتمل بر دو شهر است که شهر بالا و شهر پائین باشد و از شهر
پائین به همه جهته بیست خانه باقی و بقدر دویست و پنجاه خانه منهدم شده و از بابت دکاکین
و طواحین و صوامع و مدارس و رباطات خسارت کلی وارد آمده و قریب یکصد نفر
زیر آوار مانده‌اند این طوفان در نزدیکی آواتونا ظاهر شده و پس از آنکه از [illegible]
شهر روچستر عبور کرده رو بمشرق وزیده است تمام فاصله بیست و پنج میل راه هر چه خانه و انبار
و زراعات بوده کلیه خراب و نابود ساخته است فقط خساراتیکه از بابت حاصل وارد آمده [illegible]
فرانک تخمین شده است همین طوفان تمام شش میل در جنوب کاتونا [illegible] نفر
زن از زنهای زارعین را که از اهل [illegible] بودند با حیوانات [illegible] کشته است خساراتیکه در جنوب [illegible]

کانون وارد آمده به چندین هزار دولار تخمین شده است نقدینگی و وجوه جمع حاصل تلف شده
یک شوهر و زن که در مزرعه کار میکردند همینکه طوفان را دیدند به یکدیگر در آویخته
بودند از بسکه طوفان آنها را گرفت شوهر مدهوش گشته بزمین افتاد و طوفان
زن را ربوده به هوا برده است یکروز بعد بدن زن را در مسافتی دور از آن موضع
یافته‌اند که بوضع غریبی مجروح گشته بود ب ززار عین دیگر هم صدمات دیده‌اند
مابین شهر روچستر و زومبرو تا طوفان کالسکه‌های راه آهن را که از روی
زمین در میان آنها بود نوعی سرنگون شده که تماما خورد شده است
در شهر روچستر چنان گمان میرود که در راه آهن هشتاد نفر مجروح و بیست نفر مقتول شده باشد
چون سیم تلگراف شهر روچستر پاره شده بانجهة اخبار خیلی دیر میرسید

چین یکنفر از صاحب‌منصبان بلژیک در باب سردار چینی که شاهزاده
و موسوم به لی هونگ شانگ و برقشون چینی که در سرحد تن کن ریاست دارد اطلاعاتی که
مذکور میشود داده است و آن این است که سردار مزبور در یکی از رژیمانهای دولت
بلژیک در شهر بروکسل خدمت کرده است در سنه هزار و هشتصد و شصت و هشت باتفاق دو نفر دیگر
ده نفر از اهل چین در رژیمان مزبور بسمت سربازی داخل شده و تدریجاً از درجه دوکیلی

با جوانی رسید منزل او در سربازخانه بود و باجرای تکالیف خود میپرداخت
این شاهزاده بسیار با استعداد ولی تنبل بود شنیده‌ام که هر وقت از ادای تکالیف
خدمات مرجوعه فراغت حاصل میکرد فوراً از سربازخانه بیرون رفته و اغلب
اوقات دیرتر از وقت معین مراجعت مینمود چون خلاف و خطای او منحصر
به تنبلی و توانائی از حاضر شدن بود لهذا سهل انگاشته اغماض میکردند این شاهزاده
همیشه با هم‌ملتان خود بیرون رفته و با آنها همواره هم‌شرب و مأنوس بود رسم
اهالی چین کاکل داشت و بقاعده معمول خودشان چیزی از آن ترتیب میداد
چند ماه بعد از ورود به شهر بروکسل از دولت متبوعه خود اجازه خواست که آنرا
کوتاه کند دولت چین در اینباب اجازه نداد و شاهزاده مزبور کاکل خود را
روی سر قید میداد و در سربازخانه در صورت لزوم کلاه را از سر برداشته
آنرا نمایان میداشت چندبار در اینباب بدولت چین اظهار داشت در حال
آن دولت بقدری اصرار کرد که دولت شارالیها او را اذن داد که زلف خود را
مانند اهالی اروپا قید بدهد شاهزاده مزبور دولت فرانسه را دوست میداشت
و از اهالی آن دولت متنفر بود و این مطلب را نیز پوشیده و پنهان نمیداشت

و همیشه آنها را سنگ مینامید هرچه خواسته شد علت و سبب این عداوت را بدانند چیزی معلوم نشد و بلکه آنهائیکه با او سمت موافقت و مرافقت داشتند نیز این مطلب را درک نکردند ولیکن وقتی از او شنیده اند گفته که یکنفر از اهالی فرانسه که عازم پکن بوده است زنی را که شاهزاده مزبور محبت داشته از سلاح در برده و با او اظهار عشق کرده بود   خلاصه شاهزاده مزبور از رژیمان پیاده نظام برلنگ در آورده و این سنه هزار و هشتصد و هفتاد بیرون آمده و به رژیمان اول توپخانه برلنگ داخل شد و در آنجا تا وقتی بود که رژیمان توپخانه مزبور در آخر ماه ژوئیه ۱۸۷۰ مسیحی در ابتدای جنگ فرانسه و المان در جلو شهر لوکسمبورگ موقعی اختیار نمود در همان وقت بمملکت و وطن خود معاودت کرده و اکنون رتبه نیابت قشون چینی در سرحد تن کن برقرار است

جزیره ژاوا که متعلق بدولت هلاند است   بروزنامه ژنو تفصیل ذیل بتاریخ یازدهم ماه سپتامبر نوشته اند در طی تلگرافیکه در باب حادثه جزیره ژاوا بطبع رسیده است فی الجمله اغراق شده و لازم است که تفصیل این مطلب را جهت دانستن همه کس بر وجه صحت و دقت بنگارم

تا معلوم

تا معلوم شود چگونه بوده است   جزیره کاراکاتوا در وسط بوغاز سوند واقع و از سطح دریا بقدر هشتصد متر ارتفاع داشته و دور آن ده کیلومتر بوده است جزیره مزبوره بواسطه کوه های آتش فشان که در زیر آب واقع بوده اند در آب فرو رفته و بقدر ده الی سی متر آب بالای آن را فرو گرفته و هرچه در آنجا بوده در آن واحد خراب کرده است   چراغهای بحری که دولت هلاند در جزیره مزبوره احداث کرده بود و خانه های سنگی عملجات و اهالی اروپا که در آنجا سکنی داشتند بواسطه امواج دریا بکلی خراب و منهدم و از آنها آثاری باقی نمانده است چون راه آمد و شد مسدود و تحصیل اخبار اشکال کلی بهم رسانیده که فوراً از کم و کیف این واقعه کسب معلومات نموده اند پس از این در صدد تحقیق و توضیح این مطلب برآمده و بموجب اخباریکه رسیده الحقیقه [illegible] که بطریق صحت معلوم شده که شدت تراکم امواج و حوادث طبیعیه بحریه از حدود بوغاز سوند تجاوز و تعدی نکرده است   در باطاویا پای تخت جزیره ژاوا که بمسافت صد و سی و پنج کیلومتر از کراکاتوا واقع است چراغ گاز خاموش و بعلت خاکستریکه از هوا باریده است هوا تاریک شده است در آنجا موج دریا

با علاوه خسارت وارد نیاورده و هیچکس تلف نشده است بنابراین خبری که
دایر براین بود که بیست هزار نفر از اهل چین و دویست نفر از اهالی اروپا تلف
شده‌اند حذف و دروغ است و کسیکه این خبر را انتشار داده مقصودی و منظوری
جز مضطرب ساختن قلوب مردم نداشته است

از لندن بتاریخ هفدهم ماه سپتامبر تلگراف شده در روزنامه تایمز درج است
روزنامه شمالی المان مینویسد دولت انگلیس طالب است با دولت فرانسه در نهایت
اتحاد و مودت باشد با دولت المان نیز موافقت تام دارد ولی بجهت جنگ با هیچیک
از دول المانیا و فرانسه مایل و شایق نیست متحد و متفق شود زیرا که با هر دو دولت در کمال
دوستی و الفت میباشد دولت المان اگر قوه و قدرت داشته باشد اسباب امنیت
عمومی خواهد بود استعداد خود را چنانچه شاید و باید ظاهر ساخته و خیالش بر صلح قرار گرفته است
و این فقره با مقصود اعلیحضرت امپراطور گیوم موافقت خواهد داشت

از پاریس بتاریخ هفدهم ماه سپتامبر خبر تلگرافی رسیده است که روزنامه رسمی فرانسه
چنین مینویسد خطر مهمی نیست که ریاست دولت چین بر ممالک انام و گره فقط اسم دارد
تاکنون دول اروپا متفقاً به پلتیک چین مقاومت داشتند و حال دولت چین ناچار

اتفاق

اتفاق دول اروپا را از یکدیگر گسسته و اهتمام دارد که از این فقره فایده و نتیجه حاصل کند
و خیالش براین است که جهت تجارت اهالی اروپا حد محدودی قرار دهد و زمینی را
که دولتین فرانسه و انگلیس بچه زحمتها تحصیل نموده مجدداً مسخر کند دولت فرانسه
در هیچ حالتی راضی نخواهد شد که رفتار و کردار دول اروپا در طرف شرق منوط
بخیالات دولت چین باشد زیراکه خیالات دولت چین برای تجارت اهالی دول اروپا
در شرق زمین ضررهای کلی خواهد داشت

روس در حوالی حاجی ترخان جنگل آتش گرفته و متجاوز از شش هزار جریب
زمین مشجر خرابی وارد آمده است پانصد نفر مشغول خاموش کردن آتش شده‌اند تقریباً
هنوز شدت داشته که بباغات مردم نیز سرایت کرده است بالای شهر مردم نیز
دود غلیظی جمع شده نوعی است که مردم یکدیگر را نمی‌بینند این خبر در نوزدهم ماه سپتامبر
سنه هزار و هشتصد و هشتاد و سه رسیده است

تفصیل ذیل در روزنامه مرنینگ پست انگلیس مسطور است میگوید در باب تن کن
دولت انگلیس بهیچوجه اظهار توسط ننموده و اعتقاد خود را چنان داشته است که هر قسم اظهاری
راجع بقطع مسئله تن کن نماید البته دولت چین از قبول خواهد کرد ولی تکلیف

از اینکه دولت فرانسه توسط او را قبول نماید بالجمله آثار و علامتی هست که نشان میدهد
از اینکه تکلیف دولت انگلیس مقتضی توسط باشد و دلیل آن اینست که تا کمال درایت
بدولت چین اظهاری نکرده است روزنامه مزبور در اختتام کلام میگوید
مارکی تسنک از طرف دولت خود تعلیماتی دریافت نکرده است که دایر براین باشد
دولت انگلیس را بمقام توسط وادارد روزنامجات فرانسه
در مقابل مدعی چینی بجهة اینکه از مملکت تن کن قطعه زمین مستقلی جدا شود
مطالب مینویسند و این قطعه زمین پارچه خاکی را که متعلق بدولت فرانسه است
از خاک دولت چین منفصل نماید از بروکسل پایتخت بلژیک
نوشته اند که ملاقات پادشاه گیوم سیم با لیوپلد ثانی که در اسپا وقوع یافت
و مسافرت پادشاه بلژیک به هلند اسباب استحکام اتحاد و مودت دولتین هلند
و بلژیک میباشد بطوریکه بعضی حقوق گمرکی که مابین دولتین برقرار است موقوف
شده و از هر جهة اتفاق کامل میان خواهد آمد

قراجه داغ یکی از روزنامجات قراجه داغ از نتایج مسافرت پرنس نیکولا
امیر قراجه داغ با سلامبول اظهار خرسندی مینماید روابط قراجه داغ با دولت عثمانی

بکمال مودت

بکمال مودت است و نظر باین فقره بعضی گفتگوها یکه مابین دولت عثمانی و قراجه داغ
در میان است رفع شده و در باب سرحد سریعاً قطع داده خواهد شد
از آنجائیکه دولت عثمانی بر عایای خود مسلط گردیده است در سرحد نظم و امنیت
کلی برقرار خواهد شد امر تجارت در بین دولت عثمانی و قراجه داغ چنانچه
پرنس نیکولا در اسلامبول قصد داشته رونق کلی خواهد یافت

فرانسه تلگرام رسمی ذیل بتاریخ چهاردهم ماه سپتامبر از هانوی
رسیده است پس از جنگ پانزدهم ماه اوت با وجود سختی زیادی که آمده بود
پنج کمپانی از قشون پیاده نظام بحری و کمپانی از تفنگچیان آنامیت و یک باطری
توپخانه در تحت ریاست جنرال بوئه بطرف سنگ تای سرابالا رفته بودند
در اول ماه سپتامبر قشون فرانسه بر موقع محکمی که واقع در دی بود یورش نموده و آنرا
متصرف ساخته است پس از جنگ سخت و شلیک زیاد شروع بجنگ سرنیزه
نمایان آمد با اینکه قشون تا سینه در آب فرو رفته بودند معهذا شجاعت و رشادت
خوب از آنها ظاهر شد قریب چهارصد نفر از قشون دشمن کشته شده و امداد و کمک
هائیکه بایستی بآنها برسد بواسطه شلیک توپخانه فرانسه دیر رسید بنوعی که بکلی آنها شکست خوردند

عثمانی در روزنامه تان مورخ بتاریخ بیست و ششم ماه اکتبر ۱۸۸۳
نوشته است که چند روز قبل از این مخابره بطبع رسیده دایر براین بوده که مدحت پاشا
فرار نموده است امروز از کارگذاری رو تر مخابره رسیده که مبنی بر عدم صحت
این خبر است

بجهة آنکه مرض وبا در اسکندریه بروز کرده است اعلیحضرت سلطان عثمانی
قدغن اکید فرموده اند قانون حفظ صحت جهة مسافرین و اشیائیکه از مصر
می آورند بگذارند که مرض مزبور جای دیگر سرایت نکند

در ازمیر و اطراف و حواشی آن اتصالاً زمین لرزه حادث شده
خاصه در روز سه شنبه در خود ازمیر نوعی اشتداد یافته که ده مرتبه زلزله
شده است و با اینحالت خرابی و خسارتی وارد نیامده است

خانهائیکه در چشمه و حوالی و حواشی آن بعلت حدوث زلزله خراب شده
از سه هزار باب متجاوز است پنجاه نفر در زیر آوار مانده و مرده اند
و سیصد نفر هم مجروح شده

بلغارستان خبریکه بابعالی در وقایع اخیره بلغارستان اشاعت

نموده

نموده است خالی از صحت است هرچند دولت عثمانی بدواً تکلیف خود
ندانسته که در امور داخله مملکت مزبوره مداخله کند ولی پس از آنکه بدقت آن
وقایع را ملاحظه نموده یقین حاصل کرد که خیال بلغارستان و ادعای او بالمره
بالکل منافات دارد ناچار است و نتوانند که در مقابل کسانیکه اسباب اغتشاش
شده اند ساکت باشد بابعالی یادداشتی بدول معظمه نوشته دایر براین است
که نطق شاهزاده بلغارستان در افتتاح مجلس وکلا و جوابیکه اهل مجلس باو داده اند
با حقوق سلطانی مباینت دارد جواب اهل مجلس دایر براین بوده که بلغارستان
سلطان مستبد مستقل داشته باشد و بابعالی تکلیف خود را در این میداند که در مقابل
جواب وکلای بلغارستان بمقام شکایت آید

روزنامه آژانس هاواس مخابره که مسطور میشود بتاریخ بیست و پنجم ماه اکتبر
از صوفیه فرستاده است جنرال لیسووی جنرال آجودان شاهزاده بلغارستان
و کاپیطن پولسی کف صاحب منصب کشیک شاهزاده مزبور که از اهل روس است
حسب الامر اعلیحضرت امپراطور روس بمملکت خود احضار شده اند

اسپانیا کاغذی از اسپرا واقعه در اندلوزی رسیده

دایر براین است زلزله که در بیستم ماه اکتبر در این شهر حادث شده
اسباب وحشت کلی گردیده است سکنه شهر مزبور در صحرا چادر زده اقامت
کرده‌اند خوب است که حدوث این زلزله سبب اتلاف نفوس نگشته
و فقط به بعضی از خانه‌ها خرابی وارد آورده است

پلیس اسپانیا در مادرید بروات بانک فرانسه را که قلب نموده است و مبلغ
پانصد هزار فرانک است پیدا کرده‌اند و مقصرین هم دستگیر شده‌اند

مصر — مخابره از اسکندریه رسیده که از اهالی آنجا و بعضی از اهالی
اروپا دچار مرض وبا شده و بجهت اشتداد این مرض مهلک حکم به جلای
وطن اختیار کرده‌اند

آتازونی — از فیلادلفی روزنامه تایمز انگلیس نوشته‌اند پلی که روی
قنات شاملین در شمال ولایت نیویورک واقع بوده بعلت عبور کالسکه‌های
راه آهن در روی آن خراب شده است از اشخاصی که در میان کالسکه‌ها
بوده‌اند سه نفر بهلاکت رسیده و بیست و دو نفر مجروح شده‌اند تمام آن کالسکه‌ها
خرد شده است — کشتی تجار موسوم به هایدل بماف در بیست مینی [?] از سانفرنسیسکو [?] حرکت

از دلادیا

در وسط دریا آتش گرفته است آنچه لازمه اهتمام بود برای اطفای آن [?] بعمل آورده‌اند و کشتی را با زحمت تمام به بندر نیویورک رسانیده در آنجا غرق شد
سیصد و شش نفر مسافر و ملاح که در آن کشتی بوده‌اند همه آنها بسلامت بساحل رسیدند

ترجمه از روی تلگرافهای پلیک نیوز [?]

از پاریس مورخه هشتم نوامبر از تن کن خبر رسیده که چون حکم [?] پنهانی
سکنین را از راه‌ها حمل و نقل نمایند جنگ در باک نین و سونتای تا ماه آینده
بتعویق افتاده و چینی‌ها در هر مکان تهیه جنگ سخت می‌نمایند

از برلن مورخه هشتم نوامبر ولیعهد دولت آلمان هفته آینده به مادرید
خواهد رفت که از طرف امپراطور آلمان به پادشاه اسپانیا بازدید نماید

از پطرزبورغ مورخه سیزدهم نوامبر مسیو دگرس به آلمانیا رفته
که از پرنس بیزمارک دیدن نماید

از برلن مورخه سیزدهم نوامبر مسیو دوگرس امروز بحضور امپراطور
آلمانیا رفته است

از شانگهای مورخه هفدهم نوامبر دولت چین بیست هزار نفر قشون

داد و طلب خواسته که اگر با دولت فرانسه جنگ کند حاضر و مستعد باشند اهالی

خارجه در آنجا از وضع احوال مشوش میباشند

از قاهره مورخهٔ بیست و دوم نوامبر قشون جنرال حیکس در سودان

در جنگ با مهدی هلاک شده‌اند جنرال حیکس در خبری که بعد فرستاده میگوید

از دوم تا پنجم نوامبر جنگ طول کشیده و من جمیع الجهات یکنفر جانی سالم بدر

نبرده است

از قاهره مورخهٔ بیست و دوم خبر دیگر رسیده که دایر براین است قشون مهدی

سی‌صد هزار نفر بوده و قشون جنرال حیکس ده هزار و پانصد نفر

که در میان آنها ده نفر صاحب منصب انگلیسی بوده است

دولت مصر مابقی قشون سودان را در خارطوم جمع خواهد نمود

از لندن مورخهٔ بیست و سوم دولت چین به دول اروپا

یادداشتی فرستاده و رأیت خود را بر آنام اظهار داشته و گفته است

در صورتیکه جنگ بظهور رسد دولت فرانسه ممکن اعلان چنین جنگی خواهد نمود

قشون چینی به کانطون وارد میشوند و مابین دولت چین و جماعت علم سیاه

معاهده

معاهده منعقد بسته شده جنگ مابین فرانسه و چین وقوع خواهد یافت

و اجتناب ناپذیر است سه هزار نفر از قشون چینی به جاید زونگ

یورش برده و پس از هفت ساعت جنگ عقب نشستند

در روزنامه تان مورخهٔ هشتم ماه اکتبر سنه هزار و هشتصد و هشتاد و سه

نوشته است موافق تلگرافی که از مادرید پای تخت اسپانیا بتاریخ

ششم اکتبر رسیده معلوم میشود که اخبار راجعه بوضع مساعد دولت فرانسه

و رفع اشتباهیکه مابین دولتین فرانسه و اسپانیا بود در دوایر

پلتیکیه اثر خوب بخشیده است سفیر دولت اسپانیا بدولت

متبوعهٔ خود تلگراف کرده که با مسیو شالمل لاکور وزیر امور خارجه

دولت فرانسه و با مسیو فری ملاقات کرده و مشار الیهما با کمال

مودت و محبت او را پذیرائی کرده‌اند یادداشت روزنامه رسمی

فرانسه که امروز بطبع رسیده است اسباب اطمینان خاطر معظم له گردیده

در روزنامه از روزنامجات اسپانیا مینویسند که نقار دولتین فرانسه و اسپانیا

برطرف شده و دولت اسپانیا از اظهارات دوستانه دولت فرانسه

و الحق اهالی فرانسه نسبت باسپانیا باید راضی و خرسند باشند

بعضی از روزنامجات دیگر اسپانیا از نتایج مذاکرات مفیده
دوک دو فرنان نونز اظهار خوشوقتی نموده و میگویند مذاکرات مزبوره
اسباب این خواهند شد که دولت فرانسه از جنگ با اسپانیا
احتراز نموده و در بین آنها رفع کدورت شود و بدیهی است که کدورت هیئت
آنها برای طرفین اسباب ضرر و دول دیگر را تماشای خود وا خواهند

از مادرید بتاریخ هشتم ماه اکتبر تلگراف شده که امروز صبح روزنامجات
از آن تفصیلی را که اسباب ختم گفتگوی مابین فرانسه و اسپانیا
شده است پسندیده اند

روزنامجات جمهوری اسپانیا از دولت خود
تهنیت مینمایند از اینکه اسباب جنگ را فراهم نیاورده زیرا که
این است که جنگ اسباب ضرر کلی بحال اسپانیا میشود

اعلیحضرت پادشاه اسپانیا در روز ششم ماه اکتبر از سفرای دول خارجه
و اجزاء آنها پذیرائی بعمل آورده و نسبت به شارژ دافر دولت فرانسه
خود اعلیحضرت پادشاه و زوجه ایشان کمال محبت و مهربانی را مبذول فرموده اند

وفو

وفود معتبرین اهالی کلونی فرانسه بحضور پادشاه رفته و بجهت واقعه که در بیست و نهم
ماه سپتامبر به پادشاه اسپانیا وارد آمده بود معذرت خواهند خواست
و اشخاص زیادی آن معذرت نامه را امضا کرده اند

روزنامه های جماعت کنسرواتر از ختم گفتگوی دولتین فرانسه
و اسپانیا راضی نیستند

مسیو ساکاستا اهتمامات لازمه
مینماید که وزرا غرض و نفاق را با یکدیگر کنار گذارده و عمل استعفای آنها
بتعویق بیفتد تا آنکه مجلس کرتس منعقد شود

و مع ذلک اغلب از وزراء
میخواهند در این هفته از مناصب خود استعفا نمایند

از مادرید بتاریخ ششم ماه سپتامبر تلگراف شده که روزنامه لیبرال
اسپانیا مینویسد که دولتین فرانسه و اسپانیا باید با یکدیگر بطور اتحاد
رفتار کنند و ضمناً اظهار داشته که صفات حسنه اهالی فرانسه معایب آنها را
از نظر محو میکند

دو نفر از اهالی فرانسه و یک نفر از انگلیس و سه نفر از اهالی
اسپانیول بواسطه اینکه فریادهای شورش انگیز بر آورده اند در مادرید دستگیر شده اند

از مادرید بتاریخ ششم ماه اکتبر تلگراف شده که مسیو ساکاستا محض آنکه

بردم حالت اصلاح خود را ظاهر سازد متعهد گردیده که مطالب
کلونی دولت فرانسه را در مادرید بنظر پادشاه اسپانیا برساند
از مادرید بتاریخ ششم ماه اکتبر تلگراف شده که بموجب روزنامه
ال کوره رو معلوم میشود که اجزاء سفارتخانه و وزیر امور خارجه دولت
اسپانیا امشب از آلفنس دوازدهم پادشاه اسپانیا دیدن
کرده و بجهت آنکه بسلامت بشهر مادرید مراجعت کرده ایشان را تبریک
و تهنیت گفته اند

مخابره از انگلیس رسیده که دایر براین است اغتشاش جدیدی در کانطن
بظهور رسیده و قونسول ینگی دنیا را بقتل رسانیده اند هیچ تلگرامی
که موجب صحت این مطلب باشد بدولت فرانسه نرسیده است

به پرنس مادروکرداتو سفیر یونان در پاریس صدمه غریبی رو داده است
باینمعنی که شب هشتم ماه اکتبر پسر او طپانچه شش لوله را ابتیاع کرده امتحان
مینموده از قضا طپانچه پر بوده خالی شده و گلوله به پسر سفیر مشار الیه خورده است
بعد از صدمات زیاد صبح روز دیگر جان را تسلیم نمود

از چین

چین و ماچین   از سایگون بتاریخ ششم ماه اکتبر به آژانس هاواس
تلگراف شده که بموجب اخباریکه در بیست و هشتم ماه سپتامبر از هانوی
رسیده است معلوم میشود که صاحبمنصبان آنام بمامور دولت فرانسه موسوم
به مسیو هارمان سر تسلیم و اطاعت پیش نهاده اند   جماعت
علم سیاه که بواسطه امراض و جنگهای آخر عشر آنها تلف شده رفته
رفته عقب می نشینند   راه از هانوی تا سونک تای امنیت حاصل
نموده و دشمن بکلی از آنجا رفته است   اشخاصیکه در حول و حوش نام دن
بعضی نیز رفته اند آنچه به یقین پیوسته است سرهای فرمانده فرانسه موسوم
به ریویر و بیست و هشت نفر دیگر از رفقای او در فوجای پیدا شده است
گماشته روزنامه سنطرال نیوز در پاریس دیشب با مارکی تسنگ
ملاقات نموده است و از گفتگوی آنها چنین استنباط میشود که دولت چین
مایل بصلح است ولی اهالی چین شایق بجنگ میباشند وضع احوال در کانطن
هنوز مغشوش است   مردم بطوری متغیر هستند که صاحب منصبان چینی
از فحاشی و صدمات آنها آسوده نیستند نوعی شده که نسبت به بعضی از صاحبمنصبان

حمله و یورش برده‌اند و دولت چین می‌ترسد از اینکه نتواند رفع اغتشاش را
کرده نظم و امنیت برقرار نماید جانشین ممالک جنوبی چین نظر بوضع
احوال لازم دانسته است که بر قشون ساخلوی کانطون بیفزاید ولی بتدریجی
که قشون وارد شود هیجان و خروش مردم آناً فآناً زیادتر میگردد
با این تفصیل مارکی تسنک اعتقادش بر این است دولت چین هنوز اقتدار
کفایت دارد که در صورتیکه باهالی اروپا یورش برده شود بتواند دفع
اغتشاش را نماید و ضمناً اظهار داشته بود که کیفیت تن کن اسباب این شده
مردم نه تنها نسبت بفرانسه عداوت پیدا کرده و بلکه عموماً
نسبت باهالی خارجه حالت کینه و دشمنی غریبی دارند او تکیف
چنین وانمود کرده‌اند که اهالی چین مایل بجنگ نیستند و حاضرند دولت چین بعد
از جنگ با دولت فرانسه ممانعت نمایند ولیکن حقیقت مطلب برخلاف
این است و اهالی چین راغب و شایق بجنگ بوده و دولت چین حالت
صلح آمیز دارد روزنامه تان میگوید تا بحال بما معلوم نشده
که دولت چین ملاحظه آلات عامه نماید هرگاه دولت چین از اغتشاش

دلایل

ولایات جنوبی خود اطلاع داشته باشد و اعتراف بکند بر اینکه قادر
برفع اغتشاش نیست خود دولت اسباب اکثر این وضع احوال
گردیده است دولت چین دولت فرانسه را مانع از خیالات خود
در تن کن گردیده و قشون تقاعده کوانک سی و یونان را که میبایستی در تحت
بیرق جماعت علم سیاه بخدمت مشغول شوند فراری کرده و خبرهای دروغ
انتشار داده است و بواسطه اسباب هیجان و اضطراب اهالی کانطون
گردیده است و اهالی آنجا همیشه معروف بشرارت و نسبت باهالی خارجه عداوت
دارند خود دولت چین اسباب این شده که وقایع اولیه در تن کن
بظهور رسد الحال دولت چین میخواهد رفع اغتشاش را بنماید ولی
ظاهراً قادر بآن نیست و اغتشاش و تغیر آناً فآناً زیاد میشود
بموجب روایت مارکی تسنک این فقره بیشتر بواسطه ورود قشون دولت
که خدیو ولایات جنوبی چین برای تقویت قشون ساخلوی احضار مینماید
قشون چینی انتظامی ندارند و فی‌الجمله استعداد و ترتیبی که دارند از جهت آن است
که اهالی ممالک خارجه آنها را تعلیم و مشق داده‌اند هرگاه دولت چین قدری

اهتمام نماید میتواند در کانتن نظم و امنیت را برقرار کند کلیة مردم را
راه نمیبرد و مشهای ظلم و تعدی را میکنند   لازم است بملاحظه برسانیم که این
شهر بزرگ از سنه هزار و هشتصد و پنجاه و دو است تا سنه هزار و هشتصد و شصت و یک
شقاوتی پیدا نکرده است   در حقیقت دولت چین میترسد که اغتشاش عمومی
بظهور برسد توطیه و تمهیدات و مجالس مخفیه بیشتر موجب مزید تشویش دولت
مشارالیها میشود   جماعت لااوس که بطرف ولایات شمال شرقی
مملکت سیام تاخت و تاز آورده اند میتوانند بخوبی بطرف یونان
مراجعت کرده و راهی را اختیار نمایند که زمان شورش مسلمانها
اختیار کرده بودند و آنها نیز در این شورش همدست بوده اند
در هر صورت لازم است بملاحظه برسانیم که مارکی تسنگ که در این اواخر
آنقدر مایل بجنگ بود محققا اظهار داشته است که دولت متبوعه او مقاصد
صلح آمیز دارد و بهیچوجه راغب بجنگ نیست

فرانسه   کنت دورک دوشن‌تن در صحرای لواره واقعه در مملکت فرانسه
بشکار رفته بود زمانیکه از میان بوته زاری یکدسته چماق تفنگ او به

بزند.

بند شده و تفنگ بسینه او خالی گردید این شخص بهمه جهته پنجاه و هشت سال
داشت زوجه او یک سال قبل فوت کرده است

از لندن   بتاریخ بیستم ماه اکتبر روزنامه تان تلگراف
نموده بودند نگارشته روزنامه استاندارد در وینه با مختار پاشا
در این اواخر ملاقات نموده و مختار پاشا باو گفته است که خیال
اعلیحضرت سلطان عثمانی در باب ارمنستان خیلی مشغول است ولی
دولت عثمانی حالا آنقدر مایه ندارد که بمعمول داشتن اصلاحات جدید
بپردازد   از برلن روزنامه تایمز تلگراف شده است که پرنس بیزمارک
بشدت ناخوش است و موافق دستور العمل طبیب باید از هر گونه کاریکه
راجع بخیال است اجتناب نماید

چین و ماچین   نگارشته روزنامه تایمز در جزیره هنگ کنگ خبر میدهد
که بموجب اخباریکه از سمت شمال رسیده است معلوم میشود که چینی ها در صدد هستند
که تحقیقات کامله بعمل آورند و دو هزار و پانصد نفر از قشون چینی در ینگکار
شراکت کرده و بدون تاخیر بطرف آنام حرکت نمایند و احتمال دارد

که مقصود نگاشته روزنامه تایمز گفتگو از سرحد تن کن بوده است
نگاشته روزنامه استاندارد در وینه چنین اعلان مینماید که پادشاه
مملکت سیام بتوسط قونسول دولت اطریش در جزیره هنگ کنگ
ده هزار قبضه قرابینه شش لوله موسوم به شول حف فرمایش داده است
که در کارخانجات اطریش بسازند

از بوداپست بتاریخ نهم ماه اکتبر نوشته اند گفتگو و مباحثه که
در مجلس وکلا مجارستان درباب منازعه ممالک مجارستان
و کرواسی بپایان آمده است جهة این منازعه را کاملا واضح نموده
و رفتار وزراء مجارستان را معلوم ساخته است مسیو کلومان تیزا
رئیس شورا و کنت ژاپاری وزیر مالیات مجارستان هر دو
بجهة توضیح این مسئله نطق نموده و مطالبیکه وزیر مالیات مزبور
اظهار داشته بود در برابر اشخاصیکه با رای او ضد بودند اثر کلی نمود
از توضیحات آنها چنین استنباط میشود که وزراء سابق مجارستان
درباب نشان نسبی مجارستان با کمال بیغرضی گفتگو نموده اند

بدوا روی نشان نسبی مجارستان بجز اسلحه مملکت مجارستان
چیزی نبود علایم و زینت مجارستان و کرواسی روی آن
ملاحظه نشده ولی چیزی نوشته نمیشد رفته رفته در کرواسی این رسم را
اختیار نمودند که نه تنها روی نشان اسلحه کرواسی بلکه روی
نشانهائیکه علامت مجارستان و کرواسی هر دو بود فقط نقش بازوی کرواسی
قلد بدهند و بالاخره در دفتر گمرکخانها و سرحد از نشان واحد
مجارستان و از نشانیکه علامت زینت مجارستان و کرواسی
بود هر دو صرف نظر نموده و فقط به نشان کرواسی اختصاص دادند
و حال آنکه این دفاتر در تحت مواظبت وزراء مجارستان بوده
و در انظار دول خارجه جزء مملکت مجارستان محسوب میشد
در اینصورت دولت مجارستان دفعةً راضی باین امر نمیشد
و نمیتوانست این مطلب را غیر معتنا به شمارد یا آنکه از اینکار آگاه
نبود یا بواسطه کارهای عمده دیگر در اینباب اهمال مینمود بهر جهة
کنت ژاپاری همینکه بمسند وزارت مالیه رسید در این مطلب که سطر او

خیلی اهمیت داشت دقت کامل بعمل آورد نشانیکه در جلو
وزارتخانه کرواسی در شهر بوداپست زده میشد بزبان مجارستان
و کرواسی منقوش بود کنت زاپاری از روی دلیل و برهان
کشف چیزیکه در بوداپست که محل وزراء کرواسی میباشد و متداول و معمول گردید
چگونه میشود که در مملکت کرواسی با آن عیب و ایراد گرفت از سنه هزار و
هشتصد و هشتاد در اینباب با حکومت کرواسی گفتگو نمود و اعیان
کرواسی نیز معترف شدند که نقش نشان بهر دو زبان موافق قانون
میباشد و منظور حکومت کرواسی تا این اواخر نیز همین بود هجده ماه قبل
از این در نقاط مختلفه کرواسی نشان بهر دو زبان نقش میشد بدون اینکه
در اینباب مقاومتی بعمل آید ولی امسال در وضع تغییری بهم رسیده است
در هشتم ماه اوت سنه هزار و هشتصد و هشتاد و سه در شهر اگرام واقعه
در کرواسی نشان کرواسی فقط منقوش شد و از سیزدهم ماه مزبور
امنای کرواسی اظهار تشویش کردند از اینکه مبادا مردم
محض این فقره اختلاف آرا پیدا کرده و طوق اطاعت را

از گردن



از گردن خود بیندازند و امنای مزبوره بدولت اطریش نوشتند
که قشونی برای امنیت بی شک ضرور خواهد شد و نیز اظهار داشتند
هرگاه اغتشاشی روی دهد آنها حاضر و مستعد خواهند بود که کمال
اهتمام را در رفع اغتشاش بنمایند اعیان کرواسی انکار
خود را خلع کرده و بجای آنها مباشر مخصوص مجارستان برقرار گردید
و این فقره دلیل بر این است که دولت اطریش با مجارستان
موافقت کرده است بهرصورت مردمان جری و جسور در اینباب
مستمسکی را که مدتها مترصد بودند بدست آورده و تخم عناد و فساد را
میان مردم پاشیده و اسباب تحریک شدند حکومت
مجارستان بقدریکه توانست طریق اصلاح را پیش گرفت مختصر اینکه
دیگر مستمسکی جهة شورشیان باقی نماند رئیس شورای
مجارستان میگوید اعتقاد کلی من این است که فقره نشان
جهة واحد اغتشاش نیست ولی میدانم که بعضی اشرار برانگیزش
وقتیکه بتوانند ملیت و زبان ملتی خود را پیشنهاد خاطر خلق نمایند

حالت خطر ایشان بیشتر خواهد گردید در حقیقت جمیع اهل مجارستان
در صورتیکه ببینند که بواسطه بعضی اقدامات میشود زبان ملتی آنها را
روی نشان منسوخ نمایند البته اسباب خیال آنها شده و هرگز
راضی باین امر نگردیده بمقام مقاومت برخواهند خواست بنابراین
اگر طالب صلح باشند و نخواهند قوه جبریه ظاهر شود باید راضی براین شوند
جهتی را که اسباب بهانه اغتشاش است برطرف نمایند بهر جهت
دولت مجارستان باوجودیکه مقاصد صلح آمیز دارد درصدد
استرضای خاطر اهالی کرواسی کاملا برنیامده است و اهالی کرواسی
میخواهند که در نشانهای مملکت کرواسی فقط زبان خودشان نقش باشد
آنچه دولت مجارستان طالب است این است که بوضع قدیم
معمول شود یعنی روی نشان دولتی در کرواسی بهیچوجه نقش باشد
این فقره برخلاف قانون نیست و بحقوق دولت مجارستان
وهن و ضرری وارد نخواهد آورد و این فقره دلیل بر این است
که دولت مجارستان طالب نیست که بواسطه خودخواهی بعضی

مفتنین

مفتنین قانون اسباب اختلال و اغتشاش که خلاف نظم و امنیت باشد
فراهم آورد ولی کنت زاپاری بواسطه توضیحات کامله و تقاعد
خود قبل از وقت مدلل نموده است که دولت مجارستان اقداماتیکه
اهالی کرواسی بخلاف حقوق مجارستان بعمل آورده اند ملتفت شده است
وجهات حقیقی اغتشاش را در زاگوری و حدود قدیمه نظامی نیز
توضیح نموده است و قبل از وقت ثابت کرده که در کرواسی مستحفظان
جز مالیات بلاد را اخذ مینمایند و اداره مالیات مجارستان بهیچوجه
سبک یعنی اخذ خراج را که در کرواسی متداول است ندارد
وبهیچوجه در این باب همراهی نمینمایند وزیر مالیات مجارستان
بعلاوه اظهار داشته است که در حدود و ثغور نظامی کرواسی مالیات را
دو مقابل بلکه در بعضی جاها بیشتر اخذ مینمایند و این فقره جهة موجب است
از اینکه چرا اهالی کرواسی از گزاف بودن مالیات شکایت دارند
و اینمطلب بواسطه تعدی حکومت محلیه کرواسی میباشد که بمردم اینقدر
تعدی و اجحاف مینمایند وزیر مزبور نیز گفته که از پانصد و چهل و دو

گرواسی در سنه هزار و هشتصد و هشتاد حکام جزء در صد و بیست و هشت
قریه تعدی کلی نموده اند و مبلغی که اجحاف کرده اند به صد و پانزده هزار
فرانک رسیده است   و بر همه کس واضح است که در اغلب امکنه
دهقانان که بر ضد حکام و کدخدایان خود شورش نموده اند لازم است
که حکام کل از قرار وجاهائیکه باید مالیات گرفته شود مواظبت تام
داشته باشند   و از صد و بیست و هشت محلی که در آنها اجحاف
و تعدی شده است   در هشت جا این فقره واضح و آشکار گردیده
بنابراین باید دانست که جهت شورش و اغتشاش وضع حکومت محلیه
گرواسی است و نباید جهت اغتشاش را بودن نقش نشان بالسنه گرواسی
و مجارستان نسبت داد
کنت زاپاری نظر باینکه جهت حقیقی اغتشاش را معلوم نموده است
اسباب این شده که همه اهل مملکت از او امتنان داشته باشند
از وضع بیان او برای ما یقین کلی حاصل است که دولت مجارستان
بدون تردید و تأمل آنچه لازمه اقدامات است بعمل خواهد آمد که جهات اغتشاش
جدید

جدید را که واضح و آشکار شده است بکلی برطرف نموده و اسباب
نظم و امنیت فراهم آورده است
رومانی   موافق اطلاعات روزنامه کرس پندانس
پلیتیک معلوم میشود که مجلس قمیسیونیکه اجزاء آن از ملل خارجه است
و بجهة حدود بلغارستان و رومانی و سد بستن روی رودخانه
دانوب است و این مقررات روز پنجم ماه نوامبر در کالاس منعقد خواهد شد
عثمانی   از بیروت بتاریخ هفدهم ماه اکتبر خبر داده اند
که بر دیوارهای دمشق بعضی اعلانات چسبانده اند دایر براینکه
مردم دمشق میخواهند طوق تبعیت دولت عثمانی را از گردن خود
بیندازند و ضمنا از رفتار حمدی پاشا مذمت کرده و اعراب را
تحریک نموده اند که در مقابل بی اعتدالیهای اشخاصیکه از [illegible]
مأمور شده اند مقاومت نمایند   این اعلانات که میان صاحب منصبان
عثمانی اسباب اضطراب کلی گردیده است   از قراریکه معلوم شده
بتوسط یکی از اجزاء خانواده کواتلی که متمول و معتبرترین خانوادهای دمشق است

نوشته شده است مردان آن خانواده را الکلاد دستگیر کرده و نوشتجات
آنها را بدست آورده اند در هشت مجلس از آنها استنطاق خواهد شد
و بآنها قدغن شده است که با دوستان خود معاشرت نمایند آنچه بنظر
میآید رئیس آن خانواده را نفی بلد خواهند کرد از نتایج اضطرابیکه
الحال میان جماعت اعراب است تشویش کلّی حاصل است
مصر در روزنامهٔ مموریال دیپلوماتیک نوشته است
که در وزارت جنگ دولت انگلیس چنین قرار شده که قشونیکه در مصر احضار
شده است برای کمک بجهة کلنل حیکس بفرستند تا آنکه بتواند در سودان
مهدی را شکست دهد دولت انگلیس لازم میداند که کار پیغمبر کاذب را
باخر برساند
از وینه بتاریخ بیست و یکم ماه اکتبر تلگراف شده است که هفتهٔ آینده
در وینه مجالس کنفرانس منعقد خواهد شد و مجالس مزبوره مرکب
از صاحبمنصبان نظامی خواهند بود بتجدید انتظام قشون اطریش
و مجارستان پرداخته و تجربیاتی را که این اواخر حاصل نموده اند
در امور عسکریه

در امور عسکریه بکار برند این مجالس در تحت ریاست اعلیحضرت
امپراطور انعقاد خواهد یافت مختار پاشا از وینه عازم شده است
از جائی خبر صریح رسیده که دولتین اطریش و آلمان توسط او کمال مودت را
اظهار نموده اند کنت کالنوکی مأمور سلطان را در باب مقاصد
دولت اطریش آسوده خاطر کرده است روزنامهٔ
فرمدن بلات که از روزنامجات اطریش است مینویسد در مطالبیکه
راجع به نگاهداری صلح و امنیت است دولت عثمانی میتواند
از تقویت و اتحاد دولتین اطریش و آلمان اطمینان داشته باشد
از بودن صاحب منصبان زیاد آلمان در قشون عثمانی معلوم میشود
که به مختار پاشا در برلن پذیرائی فوق العاده نموده اند و عنقریب عدد
صاحبمنصبان آلمانی در قشون مصر افزوده خواهد شد و اعلیحضرت امپراطور
گیوم براینکار راضی شده اند قرارنامهٔ راههای آهنی مشرق
برای صربستان و بلغارستان بامضا خواهد رسید
از تونیس بتاریخ بیستم ماه اکتبر تلگراف شده که بعضی اوقات

قشونهای جزئی در سمت جنوب تونیس میروند محض آنکه از انتظام
امور آنجا حاصل باشد چند روز قبل ازین قشونیکه در قابس جمع شده
بطرف اودفی عازم شده است کلنل لاروک با یکدسته قشون پیاده نظام
رفته بآن ملحق خواهد شد قشون فرانسه از مامورین خوب تقویت
مینمایند و مزاج آنها سالم است همه اسباب و لوازم آنها
مهیاست و در همه جا از آنها پذیرائی خوب شده است جنوب مملکت
تونیس امن است و وضع احوال در سرحد طرابلیس بسیار خوب است

چین و ماچین از جزیره هنگ کنگ بروزنامه استاندارد
نوشته شده از وقتیکه در کانطن اغتشاش بظهور رسیده است
اهالی چین نسبت باهالی پورتغال حالت عداوت دارند مستحفظ
پورتغال که متهم شده یکنفر از اهالی چین را بدریا انداخته در میان
فروند کشتی جنگی بود چنین میگفتند هرگاه کشتی جنگی مزبور میخواست
از رودخانه حرکت نماید قلاع بک مانع و حاجز میشدند با وجود این تقصیر
شبانه کشتی مزبور خود را مهیا کرده و بدون هیچگونه عایقی

از رودخانه

از رودخانه حرکت نموده است از مستحفظ مزبور که اسیر
و دستگیر است در ماکائو استنطاق خواهد شد در کانطن
تشویش کلی حاصل است از لیزبن پای تخت پورتغال بتاریخ
بیستم ماه اکتبر تلگراف شده که کشتی پستی موسوم به پورتغال افریقا
از کنگو واقعه در مشرق افریقا اخبار آورده و تاریخ آنها هیجدهم ماه
سپتامبر است و اخبار مزبوره از قراری است که نوشته میشود
ورود سیر فردریک کلداسمیت در کنگو اسباب اضطراب گردیده
جهة مسافرت را که از او پرسیدند چنین جواب داده بود که مسافرت
او فقط برای ملاحظه کارهائی است که بانجام رسیده است ولی در صورتیکه
بعضی اشکالات بظهور رسید اگر معیت دولت انگلیس مفید و لازم شد
او اهتمام خواهد نمود که دولت انگلیس همراهی و معیت نماید اعتقاد او
این است که مسیو برازا الحال به استانلی پول وارد شده ولی
اسباب لازم برای رفتن بالاتر از آنجا ندارد محتمل است که او
هنگام مراجعت از استانلی فال استانلی را ملاقات خواهد کرد

اعتقاد این است که ملاقات آنها از روی کمال مودت باشد یک فروند
کشتی تجارتی فرانسه بمصب رودخانه کنکو وارد شده است
از بروکسل تلگراف کرده اند که چون اهالی المان که در مجلس جغرافیائی
ملل خارجه برای سیاحت افریقا شراکت دارند نتوانسته اند
مبلغ سیصد هزار مارک که بجهة ماموریت لیوتنان ویسمان بافریقا
لازم است فراهم آورند لهذا پادشاه بلژیک که رئیس شرکاست
مقرر فرموده است که از شخواه شخصی خود جمیع مخارج مسافرت اورا
که دفعه ثانی است بافریقا میرود بدهد

اسپانیا   روزنامه آژانس فابرا یادداشت ذیل را بطبع
رسانیده دایر براین است که وزارتخانهای دولت اسپانیا مطلب
روزنامه پست دوبرلن را درباب تکلیف اسپانیا در صورت
وقوع جنگ در مرکز اروپا مهم نمی پندارند جمیع دسته ها در اسپانیا
معتقد براین هستند که بهترین پلیتیک دولت اسپانیا محض صرفه خود
این است که بهیچوجه مداخله ننمایند   دولت اسپانیا ضرر [illegible] برد

که برخلاف

که برخلاف صرفه دولت فرانسه باشد   کوههای پیرنه سرحد طبیعی مابین
دولتین فرانسه و اسپانیاست وصرفه اهالی این دو دولت این است
که بایکدیگر اتفاق واتحاد داشته باشند   دولت اسپانیا
نمیتواند خاکی که در آن سمت کوههای پیرنه باشد طلب نماید زیرا تجربه ئیکه
بعمل آمده معلوم شده است جهة ضعف دولت اسپانیا مداخله بامور
دول اروپا بوده است که بهیچوجه راجع بآن نبوده از قبیل کیفیت
فلاندر واطریش وایطالیا بوده ومداخله آن بامور خانواده اطریش
در آن وقت سبب اشتباه حقوق شاهزادگان با اصول ملیت آنکه
گردیده است   بهیچ جهة وهیچ صرفه نمی تواند دولت اسپانیا را
مجبور براین نمایند که از بیطرفی مودت و پلتیک خود نسبت بدول اروپا
انحراف ورزد   دولت اسپانیا طالب است که با دول اروپا معاهدات
تجارتی را منعقد بدارد   زمین لرزه که بقدر سه ثانیه طول کشیده است
دیروز هم در بلاد کادیس و ولوا و مادینا سیدونیا بظهور رسیده است حرکت زمین
از سمت شرق بمغرب بوده که صدمه نزیه وخرابه هم وارد نیامده است

عثمانی   روزنامجات ادسا نوشته‌اند که در این اواخر یکدسته از سارقین
دریا در سواحل بحر اسود و مخصوصاً در حول و حوش کرچ و سپاستاپل اغتشاش
زیاد نموده‌اند و پلیس روس مواظبت داشت که سارقین را دستگیر سازد
آنچه تفحص نمودند بجائی نرسید پلیسهای شهر ادسا بالاخره سارقین را
یافته و پس از تحقیقات کامله معلوم گردیده که بعضی اشخاص با رتبه در سرقت با یکدیگر
شده است شراکت داشته‌اند   روزنامجات روس مدعی براین
هستند که یک نفر از آنها باسلامبول فرار کرده و بنفارت روس در اسلامبول
بموجب تلگراف حکم رسیده که او را دستگیر سازند   روزنامه فارو
بنفر یکنفر از نویسندگان خود را برای تحقیق اینمطلب فرستاده و او تفصیل
ذیل را خبر آورده است   از قراریکه میگویند قونسول دولت انگلیس
در کرچ رئیس دسته اشرار بحری است بعضی میگویند که او اجرای چند
ترتیب داده است که کشتیهای روس را در بحر اسود غرق نماید
و برخی معتقدند که مقصود او سرقت بوده   بهر جهة آنچه معلوم شده
قونسول انگلیس از قونسولگری خود رفته است و یک نفر از جاسوسان او

بوقت

بوقت باو خبر داده که پلیسهای روس بخیال گرفتن او هستند
پس از شنیدن این خبر بتعجیل تمام در کشتی بادی نشسته و روز پنجشنبه
پنجم ماه اکتبر بشهر ادسا وارد شده بخیال آنکه در آنجا موقع پیدا کرده بطرف
انگلیس برود   بدیهی است که این قونسول محترم بلباس تبدیل رفته بود
ولی همینکه بادسا وارد میشود به پلیس مواظب کشتیها حکم میرسد که او را دستگیر
سازند اما هرچه در اینباب تفحص کردند بهدر رفت زیرا که قونسول مزبور
بتوسط همدستان خود در صندوق بزرگی که مملو از کاه بود مخفی شده
و صندوق را روز یکشنبه بعد با کشتی روس باسلامبول فرستادند
از قراریکه میگویند حکام روس مراتب را بنفارت خود که در اسلامبول است
تلگراف کرده و سفارت دولت مشارالیها با سفارت انگلیس در مذاکره
و گفتگو میباشد که قونسول فراری را دستگیر نموده و تسلیم حکام روس سازند
معلوم نیست که نتیجه این اقدامات چه خواهد شد ولی شهرت دارد که هرگاه
دولت انگلیس در قبول خواهش دولت روس مضایقه نماید سفیر
دولت روس در اسلامبول بباب عالی اظهار خواهد داشت که او را گرفته

بتجارت روس تسلیم نماید

روسیه   از سنت پطرزبورغ روزنامه اندپاندانس نوشته اند
که مجلس کمیسیونی بریاست نایب امیر بحریه دولت روس لایحه جدیدی
برای تجدید انتظام قشون بحریه روس نوشته و بوضع حالیه تغییرات ذیل را
قرار داده اند اولاً از اجزاء اداره مرکز و اجزاء بنادر دریا کسر شود ثانیاً
یک اداره مرکزی احداث کرده که تکلیف آن تهیه لوازم بحری باشد
ثالثاً قرار جدیدی در خواستن تدارکات لازمه داده شود رابعاً
مواجب اجزاء وزارت بحریه تقدر بیست درصد افزوده شود ولی
انعامیکه آنها از شحواه پس افتاده وزارت بحریه دریافت مینمودند
موقوف گردد خامساً اداره اجزاء موسوم به آتامازر کل بحریه خواهد گردید
موافق روزنامه نوول وزارت بحریه پنج فروند کشتی را موسوم
به نیژنی نوگورد و پطرزبورغ و روسیه و کستروما و ولادی وستک
مقرر داشته است که در محیط به بحرپیمائی مشغول شوند این کشتیها
از سایر کشتیهای دولت روس بزرگتر میباشد این قبیل کشتی های
بزرگ

بزرگ منافع نخواهند داشت مگر اینکه تمام سال در حرکت بوده
و همیشه بار داشته باشند با وجودیکه دولت روس همواره اهتمام
مینماید که کشتیهای مزبور همیشه بار داشته باشند غالباً بیکار هستند بواسطه
اندازه و وسعتی که دارند تجارت روس آنها را کفایت نمیکند اما در باب
تجارت با دول مشرقیه عموماً از چین بشهر اودسا چای حمل میشود نظر باینکه
تجارت روس کفایت این کشتیها را نمینماید اگر آنها را به کشتی
جنگی مبدل نمایند ظاهراً فایده اش بیشتر خواهد شد وزارت بحریه
از طرف خود مصمم گردیده که کشتی های جنگی روس را در بحر خزر موقوف
بدارد چون از زمان انعقاد معاهده ترکمان چای که بموجب آن دولت
ایران حق ندارد در بحر خزر کشتی داشته باشد کشتی های نظامی بحر خزر
بیکار مانده اند بخصوص از وقتیکه دولت روس در سنه هزار و هشتصد و
شصت نه کراسنوودسک را تصرف نمود تراکمه اشرار دست از
شرارت خود کشیده اند و کمپانی قفقاز و مرکور کشتیهای خود را
در دریای خزر بجهة حمل و نقل امتعه تجارتی بکار انداخته اند

مصر   از قاهره بروزنامه استاندارد نوشته اند که حکام محلیه مصر اعلی متصلاً قشون جدید اجبر کرده انهارا دو بد وار کردن بهم بسته و دسته دسته بطرف سودان روانه مینمایند کلنل کلاد که در قشون مصری خدمت میکند میگوید اقداماتی بعمل نمیآید که رفع این حرکات ظالمانه را بنمایند

از لندن بتاریخ دوازدهم ماه اکتبر تلگراف شده که روزنامه دیلی نیوز خبری شهرت داده بموجب آن دولت عثمانی مطلب وزارت امور خارجه دولت انگلیس را قبول کرده است و مطلب در باب روابط تجارتی مابین دولتین انگلیس و عثمانی است که هر چه امتعه ممالک انگلیس داخل خاک عثمانی میشود از قرار هشت در صد حقوق گمرکی اخذ شود

از سنت پطرزبورغ بتاریخ دوازدهم ماه اکتبر تلگراف شده است که واردات دولت روس امسال تا اول ماه ژون به چهار صد و هشتاد و پنج کرور و صد و نود و هفت هزار و صد و سی و دو منات رسیده

و این واردات متعلق بپنج ماه است و حال آنکه واردات سنه ماضیه بجهة همین مدت چهار صد و نود و دو کرور و دویست و سه هزار و چهار صد و سی و هشت منات بوده است مخارج امسال بجهة مدت همین پنج ماه پانصد و سی و هفت کرور و صد و هشتاد و نه هزار و سیصد و یک منات بوده است و مخارج سال گذشته در همین مدت پانصد و یازده کرور و دویست و نود و هفت هزار و هشتصد و بیست منات بوده است

رومانی   مخابره از وینه رسیده دایر بر این است که بعضی از سربازان رومانی از سرحد گذشته و سربازخانهای اطریش را که مشرف بر معبر ولکن و در کوههای جنوبی کارپات واقع است تصرف نموده اند و بهانه آنها این بوده که این ابنیه واقعه در خاک رومانی است یکدسته از قشون پیاده نظام اطریش سربازخانه های فر بور را مجدداً بحیطه تصرف در آورده و عده کثیری از سربازهای رومانی اسیر نموده اند تنگه ولکن بچشمه یکی از شعب

رود خانهٔ دانوب منتهی گردیده و از سمت مجارستان هیچ محل محکم یا قلعهٔ عمده مشرف بر آن نیست دولتین اطریش و رومانی این فقره را مهم نمی پندارند

اسپانیا از مادرید بتاریخ دوازدهم ماه اکتبر نوشته اند که در ولایت کاستلون سیل زیاد آمده خسارت کلی وارد آورده و هشت نفر هم هلاک شده اند در ولایات والانس و تولدیز سیل زیاد آمده و آمد و شد راه آهن سیوداد رال مسدود گشته

در روزنامهٔ اندپاندانس مورخهٔ بیست و یکم ماه اکتبر نوشته است موافق اخباریکه از پاریس رسیده معلوم میشود که در تن کن وضع احوال بطوری است که بوده بعضی از قشون چینی بسمت انام حرکت کرده اند دو هزار و پانصد نفر از قشون چین از طرف شمال بسرحد انام پیش رفته ولی مادامیکه قشون چینی از سرحد انام تجاوز ننموده است نمیتوان درصدد دفع آنها برآمد

نگاشته روزنامهٔ وینه در فرانکفر تلگراف نموده است که از زمان

[illegible]

مسافرت اعلیحضرت شارل پادشاه رومانی به برلن و وینه و ملاقات مسیو براتیانو با پرنس دو بیزمارک و کنت کالنوکی وضع تفصیل احداث پل روی رودخانهٔ دانوب تغییر کرده است باین معنی که دولت رومانی از مخالفت خود و عزم مجلس کنفرانس لندن را صرف نظر نخواهد کرد و عزم مجالس مزبور دایر بمجلس قمیسیون مختلط بوده و دولت اطریش در مجلس قمیسیون مزبور از جملهٔ دولی محسوب باشد که در عمل رودخانهٔ دانوب مداخله داشته باشد این تفصیل اگرچه بکرات نوشته شده است معهذا خبر صریح قطعی نیست باوجود اینکه مدتی است مسیو براتیانو به برلن و وینه رفته است دولت رومانی بموجب هیچ سند قصد خود را اظهار نداشته از اینکه در مطلب مزبور که معاهدهٔ آخر لندن را مندرج است رای خود را منوط بآرای دول نماید

پرتغال در مملکت پرتغال میان وزرا غفلةً نفاق بمیان آمده و این نفاق میان وزیر داخله و سایر وزرا بواسطهٔ انتخابات

بظهور رسیده است   وزیر داخله استعفا کرده و موافق
مخابره که از لیزبن رسیده است سایر وزرا نیز استعفا خواهند کرد
موافق اخباریکه از اسپانیا رسیده است اغتشاشی که
در پرتغال روی داده است بیشتر از آن است که مخابرات
پرتغال اظهار داشته اند   سربازانیکه مأمور شده اند مراجعت
کرده اند در ویلانووا اغتشاش روی داده و قشون چون
نتوانسته است آنرا دفع نماید از شهر بیرون رفته است مخابرات
اسپانیا ضمناً دایر بر این است که در شهر پرتو و جاهای دیگر
مجالس بر ضد دولت پرتغال منعقد میشود   ولی روزنامجات
پرتغال میگویند که در مخابرات اسپانیا در باب اغتشاش
پرتغال اغراق شده وحتی میگویند دولت اسپانیا در فقره
شهر کورا با دولت پرتغال چندان مودت ندارد
چین و تن کن   از جزیره هنک کنگ بتاریخ بیست و نهم ماه
اکتبر بروزنامه استاندارد تلگراف شده که از زمان اغتشاش

جدید در کانطن از طرف اهالی نسبت باهالی پرتغال علایم عداوت
بظهور رسیده است واین عداوت بواسطه نزاعی است که مابین
یکنفر از اهالی چین ویکنفر از اهالی پرتغال روی داده و شخص چینی
خود را در آب انداخته غرق گردیده است و آن پرتغالی را متهم
بر این نموده اند که آن شخص چینی را در آب انداخته است شخص
پرتغالی را دستگیر نموده و در ماکاو او از او استنطاق خواهند کرد
سویس   در باب کیفیت جدیدیکه این اواخر بواسطه بودن
قشون فرانسه در ساووا روی داده است اغلب از روزنامجات
فرانسه اظهار داشته اند که دولت سویس در سنه هزار و هشتصد و
هفتاد در تصرف ولایت مزبور مضایقه نمود و حال آنکه بموجب
معاهده وینه دولت شارالیها میبایستی آنجا را تصاحب نماید
چنانچه کماشته روزنامه اندپاندانس مینویسد این مطلب مطلقا
صحت ندارد ولی یقین است که در سنه هزار و هشتصد و هشتاد
حاکم ولایت ساووا بشورای دول متحابه سویس اظهار داشت

که آیا شورای مزبور طالب است براینکه بموجب معاهدهٔ ۱۸۱۵
حقوق خود را تصاحب نماید   شورای سویس در جواب گفت
در اینباب تأمل دارد و اظهار داشت که باید قبل از وقت با دول فرنگ
مذاکرات بنماید

مصر   دولت مصر مقرر داشته است که قریهٔ ثات بی که در نزدیکی
اسکندریه واقع است تخلیه شود چونکه دو سه روز است که مرض
وبا مجدداً در آنجا بظهور رسیده است و جمیع سکنهٔ آنجا به کاباری
رفته اند دو دفعه ظهور وبا را در اسکندریه بدو جهة داشته اند
یکی بجهة عفونت قنات کوچکی است که بواسطه باران پر شده
و مردم از آنجا برای شرب آب برمیداشتند   وجهة دیگر [illegible]
اقدامات حفظ صحت است که بتوسط حکام دستورالعمل داده
شده بود و مردم رفتار نکرده اند

تحریر جان نثار محب الله منشی و ترجمه میرزا علیخان




مترجم علیخان مترجم فرانسه
فی شهر صفر المظفر ۱۳۰۱